

St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638
(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

November 15—2026—15 Listopad

Pastoral Staff
Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff
Celena Strader
Operations Director/ Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education & Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/ Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis
Kamil Bundyra
Witold Socha
Donatas Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office
5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638
Tel. (773) 767-2411
Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:
Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
CLOSED:
Wednesday & Weekends

Ward Hall
5157 S. McVicker Ave.
Parish Center
5201 S. McVicker Ave.
Church
5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office
Parish Center
(Entrance at South Doors)
Tel. (773) 767-0691



Thirty-Third Sunday Ordnary Time

His master said to him,
'Well done, my good and faithful servant.
Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities.
Come, share your master's joy.'
-Matthew 25:21

Trzydziesta Trzecia Niedziela Zwykła

Rzekł mu pan:
"Dobrze, sługo dobry i wierny!
Byłeś wierny w rzeczach niewielu, nad wieloma cię postawię:
wejdź do radości twego pana!"
-Mateusz 25,21

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME -
33CIA NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - NOVEMBER 14 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** † Marge Green (req. by Ladies Guild)
† Catherine Pauls (req. by son)
† Ted Stebner (req. by daughter)
† Mary F. Nowak (req. by Hoffman family)
† Marie Ernst (birthday anniv.) (req. by Ruth W.)
† Petra Flores (1 anniv.) (req. by family)
†† Irene (Vidricko) Piekarz & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory

SUNDAY - NOVEMBER 15 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Jodi Krafft for healing (req. by Dogoda family), John Molinaro (req. by sister Donna Flanagan)
† Zbigniew Stopka, † Helen Burda (birthday anniv.)
† Veronica Tracy (req. by Slabek family)
† Ken Zaragoza (req. by Slabek family)
† Daniel J. Siemek (6 anniv.) (req. by family)
† Daniel M. Siemek (40 anniv.) (req. by family)
†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgorzaty, Renaty, Marii Dzieszko, Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocyłowski, Teresy Kozłowskiej, Alfredy Małyj, Barbary Pizur, Bożeny Pytka, Katarzyny Truty z okazji urodzin, Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną, parafian i dobrodziejów
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
† Maria Barabasz, † Józef Zębol, † Thomas Pizur,
† Aniela Miętus, † Thomas Granat, † Marek Motłoch,
† Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz,
† Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz,
† Antoni Makświej, † Józef Jasiński, † Jolanta Szara,
† Jan Trzebunia, † Jan Latocha, † Genowefa Truty,
† Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk,
† Stanisława Furtak, † Mieczysław Nienajadło,
† Franciszek Fic, † dr. Eugenia Grochowska,
† Antoni Dzieszko, † Bogusław Omielan,
† Helena Burda (zam. Maria Wiedeńska),
† Stanisław Kowalczyk (zam. Elżbieta Poremba),
† Antoni Jabłoński (6 roczn. śm.),
† Teresa Słabek (18 roczn. śm.),
† ks. Jerzy Wójcik (26 roczn. śm.),
†† Maria i Bronisław Luberda,
†† Stanisław Komperda oraz zmarli z rodziny
†† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Dorothy Chaplick (req. by family), James Krystiniak (req. by Mary Ellen), Julia Mulica & her family on the day of her Baptism (req. by family)
† Marta Swiercz, † James Twohill
† Tony Wiatr, † Vincent Liberto, Jr. →↑
† Terry Solarski (req. by Patrick O'Malley)
† Roy Acevedo (birthday anniv.) (req. by family)
† Annette Trela (2 anniv.) (req. by family)
†† William & Julia (Tess) Kennedy (req. by family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Katarzyny Truty z okazji urodzin
† Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz,
† Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz,
† Franciszek Fic, † dr. Eugenia Grochowska,
† Teresa Słabek (18 roczn. śm.),
†† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla ks. Grzegorza, Zofii i Bodgana Koszyłko
† Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz,
† Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz,
† Franciszek Fic, † dr. Eugenia Grochowska,
†† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

MONDAY - NOVEMBER 16 - PONIEDZIAŁEK

SS. Margaret of Scotland & Gertrude the Great -
ŚŚ. Małgorzaty Szkockiej i Gertrudy Wielkiej

7:30 am-**EN** † Matias Almendarez (req. by Maria Kozmel)
† Alfred Kozmel, Sr. (req. by Maria Kozmel)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory

8:30 am-**PL** †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące
† Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz,
† Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz,
† Franciszek Fic, † Stanisława Furtak,
† dr. Eugenia Grochowska

TUESDAY - NOVEMBER 17 - WTOREK

St. Elizabeth of Hungary - Św. Elżbiety Węgierskiej

7:30 am-**EN** †† Deceased parishioners, benefactors & friends & all poor souls in purgatory

8:30 am-**PL** † Ewa Grzegorczyk, † Helena Trzepałko,
† Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz,
† Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz,
† Franciszek Fic, † dr. Eugenia Grochowska,
†† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bożeny Pytka, Lucyny Kamińskiej z rodziną
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
† Thomas Pizur, † Edward Biłek, † Tony Wiatr,
† Janina Liszka, † Marta Świercz, † Jan Zapolski,
† Helena Marusarz, † Franciszek Fic,
† Roman Słoma, † dr. Eugenia Grochowska,
†† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

Mass Intentions ~ Intencje Mszalne

WEDNESDAY - NOVEMBER 18 - ŚRODA
St. Rose Philippine Duchesne - Św. Róży Filipiny Duchesne
The Dedication of the Basilicas of SS. Peter & Paul, Apostles - Rocznica poświęcenia bazylik ŚŚ. Apostołów Piotra i Pawła
7:30 am-**EN** †† Deceased parishioners, benefactors & friends & all poor souls in purgatory
8:30 am-**PL** † Władysława Śliwa (roczn. urodzin), † Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz, † Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz, † Franciszek Fic, † dr. Eugenia Grochowska, †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele †† Dusze w czyśćcu cierpiące

THURSDAY - NOVEMBER 19 - CZWARTEK
7:30 am-**EN** † Annette Trela (2 anniv.) (req. by family) †† Deceased parishioners, benefactors & friends †† All poor souls in purgatory
8:30 am-**PL** † Annette Trela (2 roczn. śm.), † Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz, † Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz, † Franciszek Fic, † dr. Eugenia Grochowska, †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele †† Dusze w czyśćcu cierpiące

FRIDAY - NOVEMBER 20 - PIĄTEK
7:30 am-**EN** † Victoria Gromala (req. by Maria Kozmel) †† Deceased parishioners, benefactors & friends †† All poor souls in purgatory
8:30 am-**PL** † Edward Biłek, † Janina Liszka, † Marta Świercz, † Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz, † Władysława Śliwa, † Franciszek Fic, † dr. Eugenia Grochowska, † Stanisław Stachacz (roczn. urodzin), †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele †† Dusze w czyśćcu cierpiące

SATURDAY - NOVEMBER 21 - SOBOTA
The Presentation of the Blessed Virgin Mary - Święto Ofiarowania Najświętszej Maryi Panny
8:30 am-**PL** † Edward Biłek, † Janina Liszka, † Tony Wiatr, † Jan Zapolski, † Helena Marusarz, † Franciszek Fic, † Marta Świercz, † dr. Eugenia Grochowska, †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele †† Dusze w czyśćcu cierpiące
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon the SPRED Program friends & catechists, Holy Name Society (req. by SPRED friends) † Marie Ernst (req. by Ruth W.) † Franciszek Fic (req. by SPRED friends) † Marge Green (req. by Marilyn Meyer) † Mieczyslaw Nienajadlo (req. by SPRED friends) †† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family) †† Deceased priests, nuns & religious (req. by Mia) †† Deceased parishioners, benefactors & friends †† All poor souls in purgatory



Presider Schedule

Saturday, November 21, 2026
4:30 pm - Fr. Stanley Rata
Sunday, November 22, 2026
7:30 am - Fr. Ted Dzieszko
9:00 am - Fr. Ted Dzieszko
10:30 am - Fr. Joe Mol
12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko
7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, November 21, 2026
4:30 pm - T. Cichon
Sunday, November 22, 2026
7:30 am - R. Konrath
9:00 am - M. Horbal, B. Fryźlewicz & K. Zięba
10:30 am - J. Garcia
12:30 pm - G. Sowiński
7:00 pm - Z. Koszyłko, D. Witkiewicz & A. Strączek

Attention All Lectors

Please pick up your 2027 lector workbooks (Year B) from the parish office during the week (we are closed on Wednesdays!) between the hours of 10:00 am and 6:00 pm. Also, please look ahead in your calendars for the months of December, January and February to let Emilia **[**enienajadlo@archchicago.org**]** know when you would **NOT** be available to read at Mass. We need all your unavailable dates by **Tuesday, November 17**, in order to complete the schedule on time. Thank you for volunteering in this ministry!

Rest In Peace

God has called to Himself the following individual, for whom a Funeral Mass was celebrated recently. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray "Eternal rest grant unto him, O Lord, and may perpetual light shine upon him. Amen."

† John K. Kucenas

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienioną osobę, za którego niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodzinę zmarłego podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłego módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci, na wieki wieków. Amen."



Dear Parishioners and Friends,

Rafal Blechacz is one of the best pianists in the world. Since winning the International Fryderyk Chopin Piano Competition in 2005, his artistic career has been a streak of exceptional successes. He performs in the most famous and prestigious concert halls and is invited to the finest music festivals. His concerts very frequently end with standing ovations. Following his performances, gigantic lines of music lovers form, with people waiting for up to two hours just to get his autograph. In 2014, he received the Gilmore Artist Award, which is considered the Nobel Prize of the piano world. He is 41 years old and is one of the most recognizable Polish artists in the world. He is famous for his industriousness and for making the absolute most of his time. When asked how much time he dedicates to practicing the piano, he answers that he plays an average of about 6 hours every day. The artist has a deep awareness that God is the most important dimension of his life.

Only by remaining in communion with Jesus can one bear abundant fruit in multiplying their talents. In the time of Jesus, a "talent" was a unit of weight corresponding to roughly thirty kilograms of gold or silver. Today, the word has taken on a different meaning—it is understood as an outstanding, special aptitude for creative or interpretive endeavors. Experts agree that Jesus is not speaking about so-called natural, human talents, but about special gifts. Therefore, it is not about what is specific to man, but what is characteristic of Jesus, which concerns the new man and what we can call the gifts of the Holy Spirit. These, in turn, are simply tasks entrusted to man. These gifts and this very responsibility constitute the fullness of life and are the measure of the Kingdom of God.

The Word of God we have heard teaches us a lesson in wisdom, seeking to answer the question: how am I to live through this time. The dialogue between the third servant and the master is the key to unlocking the meaning of the entire parable. The servant has absolutely no intention of taking any risks, developing any initiative, or being active. He safely hid what was entrusted to him and feels justified because he will give back exactly as much as he received. The fear of giving an account of the gift he received paralyzed him, killing all initiative, imagination, and activity within him. He hid like a turtle in its shell and has no intention of sticking his neck out. He lacked the sense of maximalism required for the Kingdom.

Life and everything that comprises it is a gift from the very beginning, a talent. A gift signifies trust and love for the recipient. However, if we lose sight of God, we will never be able to free ourselves from complexes, feelings of hatred, frustration, or violent reactions. When the perspective of the gift disappears, we are left on the battlefield with a troubling question: Am I better or worse than others? As long as we keep asking such questions, we will always find someone "inferior" to look down on, or someone "superior" to hate. Therefore a disciple of Jesus must live by love, which is the source of courage, generosity, freedom, and new, creative initiatives.

On November 19th, which is this coming Thursday, Mrs. Celena Strader, our Operations Director, will be celebrating her birthday. Please remember her in your prayers. May the Merciful Lord grant her good health and all prosperity. We extend our sincere and deepest condolences to her and her entire family on the passing of her father, Franciszek Fic. Franciszek's funeral took place this past Wednesday, November 11th. Please remember him in your prayers.

Next week, with the Solemnity of Christ the King of the Universe, we will conclude Church Year A. I am very grateful to a certain family, who wishes to remain anonymous, for gifting a chasuble featuring the image of Christ the King. You will see this chasuble at all Holy Masses next week. On November 29th, with the First Sunday of Advent, we will begin the New Church Year B. We will have a short time to prepare for the upcoming Feast of the Nativity of the Lord (Christmas). Our entire life is like one great Advent, preparing us for our encounter with God in eternity. Let us strive to make good use of this unique opportunity. God bless!

Fr. Ted Dzieszko
Pastor

What does God reward?

The very wealthy man in today's Gospel placed great trust in his servants; upon leaving for an extended period, he entrusted his wealth to them and gave them the freedom to manage it. He did not give everyone the same amount, but rather distributed it according to each person's capacity. Two of the servants made good use of their master's trust. As for the third, fear and laziness led him to bury his talent in the ground instead of multiplying it. When the master returned, the truth about each servant was revealed. Rather than admitting to his wastefulness, the third servant offered evasive excuses, and for this, he faced punishment. As we reflect on this passage, let us ask ourselves how we use the gifts God has given us—our talents, our time, and our resources. Do they help us to love more deeply each day?

Jesus! I have received so many gifts from You! I truly do not want to waste any of them; I beg You, teach me to use everything at my disposal wisely—so that, instead of burying what I have been given, I may multiply it.



Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses **this weekend**, **November 14-15**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.



Adoration of the Blessed Sacrament
every ***Tuesday*** *from 9:30 am - 7:00 pm*
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

Important Early Bulletin Deadlines

Please adhere to the following schedule from our bulletin supplier for the imposed early bulletin submission deadlines due to the upcoming holidays. The **November 22 bulletin** is now closed. If you would like to have an article, announcement, or Mass intention published in the **November 29 bulletin, the deadline is Tuesday, November 17**. Please do not wait until the last minute to request a Mass intention, especially for the holidays!

CAPS/GRNW Meeting

The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, November 17**, 2026 at 7:00 pm in the St. Faustina Kowalska Parish Center, located at 5201 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood at www.grnw.org

Come, share information
and raise any concerns you may have.

AVAILABLE NOW!
PRINT & DIGITAL AD SPACES

Build your business and help our parish grow a vibrant faith community!

Mark Olech from LPi, our bulletin printer, will be securing new ads for our church bulletin in the coming weeks. As a valuable member of the business community, we invite you to expand your reach and grow your business with a print ad in our parish bulletin and/or a digital ad featured on ParishesOnline.com.



To place an ad in our parish bulletin, please contact:
MARK OLECH
(800) 888-4574 x5965
molech@4lpi.com

Religious Education Formation Program News

The REF program students will normally meet for class on **Wednesday, November 18** at 6:30 pm.

Peace,
Maria Horbal, REF Coordinator

Catholic Campaign for Human Development - Working on the Margins

The annual Catholic Campaign for Human Development (CCHD) collection will take place **November 21st-22nd,** 2026. For over 50 years, CCHD has been working in partnership with community organizations to address the root causes of poverty in the United States. We promote organizations that help people help themselves, and our mission to break the cycle of poverty continues to be at the heart of our faith. CCHD grantees organize members of their communities to create jobs, improve neighborhoods, keep schools safe and enriching for children, and raise leaders of the future right here in the Archdiocese of Chicago. We are so thankful for your support.

Guadalupana Committee

The next Guadalupana Committee meeting will be held this Thursday, **November 19** at 7:00 pm in the Parish Center. As we only have one month left until the Feast Day of Our Lady of Guadalupe, all members and those interested in joining or helping out for the feast day are asked to attend this meeting. Please join us!

Hungry & Homeless Committee

The Turkey Tree Returns!

As the holiday seasons approach and our thoughts turn to sharing our gifts, the Hungry & Homeless Committee is proud to announce that the Turkey Tree is back! There are 4 baskets in the church – one on each side of the main aisle and one at each entrance. You won't be able to miss them!

We ask that you consider taking a donation envelope and **returning it by November 29** to the basket or place in the collection basket with either a $25 Aldi gift card or a cash donation to buy a gift card. If you prefer to write a check, please make it payable to St. Faustina and note "Turkey Tree" in the memo line.

Our Committee's goal, as in years past, is to provide 100 gift cards each to St. Blasé Food Pantry in Summit and the Little Flower Food Pantry.

And mark your calendars for December 5-6 when the 2026 Deacon's Angel Ornament makes its debut! She's a beauty – she will put a song in your heart! Suggested minimum donation is $5 per angel.

Know that our Committee and the people we serve appreciate your generous support and prayers. God bless you and all those you love!

Seniors Club News

"Horn of Plenty" Lottery Raffle Tickets, if still available, will be sold after Masses this weekend, **November 14 and 15**. If you're the holder of the ticket matching the last two digits of the Evening Pick 3 on Sunday, November 15, you'll be $500 richer.

The **Monday, November 16** meeting of the Seniors here at St. Faustina is one of our more popular events. This meeting is our "Cake Walk Raffle." The raffle features a wide array of homemade and store-bought sweet treats provided by our members. "Coffee and" will be served. This will be a very busy meeting as tickets for our very popular Christmas Party to be held on Monday, December 7, at The Mayfield go on sale. Tickets are $35 for members and $40 for non-members. The party features good food, an open bar, entertainment, raffles, and a split-the-pot.

As usual, doors open at 9:45 am, and the meeting begins at 10:30 am in the Parish Center. Questions about any of these events can be directed to either Andi at 773-610-5686 or Marie at 773-301-7137. See you there!



Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts board was reset after the 2nd Joker was found in envelope #5 on October 24. The next drawing will be on **Saturday, November 21,** 2026 for a jackpot of $81,604. This is a split-the-pot (50/50) raffle. Drawings are held on Saturday at 6:00 pm at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.). Tickets are $5 each and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.



Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is $10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles, and further renovation of the sacristy.





$30 - Rodzina
(O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla rodzin Milewskich, Witkiewicz i Czubajko)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest $10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

ALL ARE INVITED FOR THE FIFTH ANNUAL ***LAS MAÑANITAS TO OUR LADY OF GUADALUPE***
AT ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH, 5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411

Las Mañanitas to Our Lady of Guadalupe Saturday, December 12, 2026

(Tri-lingual: Spanish, English, & Polish)

5:00 am – 5:45 am: Mañanitas songs to Our Lady
6:00 am – 7:00 am: Solemn Mass (Tri-Lingual)

After the Mass all are invited to Ward Hall for hot chocolate and pastries.
Mariachi Joyas de Chicago *will play during Las Mañanitas, the Mass, and in Ward Hall.*

Please help support the parish by purchasing raffle tickets for $5 each - only 1,000 tickets will be sold.

Raffle drawing will take place on Saturday, December 12, 2026 in Ward Hall after the 6:00 am Mass.

Prizes include the following:

1st Prize - *Framed Blessed Image of Our Lady of Guadalupe from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City*
2nd Prize - *Blessed Our Lady of Guadalupe Necklace,* **3rd Prize -** *$500 Cash,* **4th Prize -** *$250 Cash,*
5th Prize - *Blessed Our Lady of Guadalupe Rosary & Shawl,* **6th Prize -** *Our Lady of Guadalupe Lawn Sign*

TODOS ESTÁN CORDIALMENTE INVITADOS A LA QUINTA CELEBRACIÓN ANUAL
LAS MAÑANITAS A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
EN LA PARROQUIA DE SANTA FAUSTINA KOWALSKA
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411



Las Mañanitas a Nuestra Señora de Guadalupe Sabado, 12 de Diciembre 2026

(Trilingüe: Español, Ingles y Polaco)

5:00 am – 5:45 am: Las Mañanitas
6:00 am – 7:00 am: Misa Solemne (Trilingüe)

Después de la Misa, están todos invitados al salón Ward Hall,
¡para disfrutar de pan y chocolate!
Mariachi Joyas de Chicago *tocará durante Las Mañanitas, la Misa y en Ward Hall*

Por favor, ayude a apoyar a nuestra parroquia comprando boletos de rifa.
Boletos están a $5 cada uno - solo se venderán 1,000 boletos.

La rifa será el 12 de Diciembre 2026 en el salón Ward Hall
después de la misa de las 6:00 am.

Los premios de la rifa son los siguientes:

Primer Premio - *Imagen bendita de Nuestra Señora de Guadalupe en Cuadro que viene desde la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la Cuidad de México*
Segundo Premio - *Cadena de oro bendita de Nuestra Señora de Guadalupe,*
Tercer Premio - *$500 Dólares,* **Cuarto Premio -** *$250 Dólares,*
Quinto Premio - *Rosario y rebozo bendito con la imagen de La Virgen de Guadalupe,*
Sexto Premio - *Letrero para jardín de Nuestra Señora de Guadalupe*

WSZYSTKICH SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA PIĄTĄ ROCZNICĘ ***LAS MAÑANITAS DO MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE***
W PARAFII ŚW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ, 5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411

Las Mañanitas - Poranne Nabożeństwo do Matki Bożej z Guadalupe, Sobota, 12 Grudnia, 2026

(W trzech językach: Hiszpańskim, Angielskim, Polskim)

5:00 am – 5:45 am: Las Mañanitas Nabożeństwo
6:00 am – 7:00 am: Msza św. (Trzyjęzyczna)

Po Mszy św. zapraszamy wszystkich do Sali Ward Hall na ciasta i ciepłą czekoladę.
Mariachi Joyas de Chicago *zagra podczas Las Mañanitas, Mszy św. oraz w Ward Hall*

Pomóż wesprzeć naszą parafię kupując bilety na loterię - 1 bilet za $5 - tylko 1,000 biletów do sprzedaży.

Loteria odbędzie się 12 grudnia 2026 br. w Sali Ward Hall po Mszy św. o godzinie 6:00 am.

Nagrody obejmują:

1sza Nagroda - *Oprawiony błogosławiony obraz Matki Bożej z Guadalupe z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku*
2ga Nagroda - *Błogosławiony złoty medalik i naszyjnik Matki Bożej z Guadalupe,* **3cia Nagroda -** *$500 Dolarów*
4ta Nagroda - *$250 Dolarów,* **5ta Nagroda -** *Błogosławiony różaniec i szal Matki Bożej z Guadalupe,*
6ta Nagroda - *Obraz trawnikowy z wizerunkiem Matki Bożej z Guadalupe*



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Rafał Blechacz to jeden z najlepszych pianistów świata. Od wygrania w 2005 r. Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. F. Chopina jego kariera artystyczna stała się pasmem wyjątkowych sukcesów. Występuje w najsłynniejszych i najbardziej prestiżowych salach koncertowych, jest zapraszany na najlepsze festiwale muzyczne. Jego koncerty bardzo często kończą się owacją na stojąco. A po nich ustawiają się gigantyczne kolejki miłośników muzyki, którzy czekają nawet dwie godziny, aby zdobyć jego autograf. W 2014 r. otrzymał nagrodę Gilmore, uznawaną za pianistycznego Nobla. Ma 41 lata i jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych polskich artystów na świecie. Słynie z pracowitości i wykorzystywania czasu do maksimum. Zapytany, ile czasu poświęca na ćwiczenie grę na fortepianie, odpowiada, że każdego dnia średnio około 6 godzin. Artysta ma głęboką świadomość, że Pan Bóg jest najważniejszą płaszczyzną jego życia.

Tylko trwanie w łączności z Jezusem daje obfite owoce pomnażania talentów. W czasach Jezusa „talent" był jednostką wagi odpowiadającą mniej więcej trzydziestu kilogramom złota lub srebra. Współcześnie to słowo nabrało innego znaczenia – jest rozumiane jako wybitne uzdolnienie specjalne do poczynań twórczych lub odtwórczych. Znawcy przedmiotu są zgodni, że Jezus nie mówi o talentach tzw. naturalnych, ludzkich, ale o darach szczególnych. Chodzi więc nie o to, co jest specyficzne człowiekowi, ale to, co jest właściwe Jezusowi, a co dotyczy nowego człowieka i co możemy nazywać darami Ducha Świętego. Te zaś są po prostu zadaniami powierzonymi człowiekowi. Te dary, ta odpowiedzialność właśnie stanowią o pełni życia, są miarą królestwa Bożego.

Usłyszane Słowo Boże udziela nam lekcji mądrości, pragnąc odpowiedzieć na pytanie: jak mam przeżyć ten czas. Dialog pomiędzy trzecim sługą a panem jest kluczem do odgadnięcia znaczenia całej przypowieści. Sługa ani myśli ponosić jakieś ryzyko, rozwijać jakąś inicjatywę, być aktywnym. Schował bezpiecznie to, co zostało mu powierzone, i czuje się usprawiedliwiony, bo odda tyle, ile otrzymał. Strach przed zdaniem sprawy z otrzymanego daru sparaliżował go, zabił w nim wszelką inicjatywę, fantazję i aktywność. Schował się jak żółw w skorupie i ani myśli się wychylać. Zabrakło mu maksymalizmu dla królestwa.

Życie i wszystko, co je stanowi, jest od początku darem, talentem. Dar zaś oznacza zaufanie, miłość do obdarowywanego. Gdy jednak zabraknie spojrzenia na Boga, nie będziemy w stanie uwolnić się od kompleksów, poczucia nienawiści, frustracji, gwałtownych reakcji. Gdy zniknie perspektywa daru, pozostaniemy na placu boju z niepokojącym nas pytaniem: Jestem lepszy czy gorszy od innych? I dopóki będziemy stawiać takie pytania, dopóty znajdować będziemy kogoś „gorszego", aby go poniżyć, albo kogoś „lepszego", aby go znienawidzić. Dlatego też uczeń Jezusa musi żyć miłością, która jest źródłem odwagi, hojności, wolności i nowych, twórczych inicjatyw.

19-go listopada, a więc w najbliższy czwartek, Pani Celina Strader, nasza Dyrektorka Operacji Finansowych będzie obchodzić swoje urodziny. Pamiętajcie o niej w waszych modlitwach. Niech Miłosierny Pan obdarza ją dobrym zdrowiem i wszelka pomyślnością. Składamy jej i całej rodzinie wyrazy szczerego i głębokiego współczucia, z powodu śmierci tatusia Franciszka Fic. Pogrzeb Franciszka odbył się w minioną środę, 11-go listopada. Pamiętajcie o nim w waszych modlitwach.

To już za tydzień Uroczystością Chrystusa Króla Wszechświata zakończymy Rok Kościelny A. Bardzo dziękuje pewnej rodzinie, która chce pozostać anonimowa, za ufundowanie ornatu z Wizerunkiem Chrystusa Króla. Ten ornat wszyscy zobaczycie na wszystkich Mszach świętych już za tydzień. 29-go listopada, Pierwszą Niedzielą Adwentu, rozpoczniemy Nowy Rok Kościelny B. Będziemy mieli krótki czas na przygotowanie się do kolejnych Świąt Bożego Narodzenia. Całe nasze życie jest takim wielkim Adwentem na przygotowanie się do spotkania z Bogiem w wieczności. Starajmy się dobrze wykorzystać tę jedyną szansę. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara
11/7-8/2026

Weekly Budgeted Amount - $9,425.00

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount Envelopes + Loose Money
4:30 pm	69	$1,633.00
7:30 am	54	$1,097.00
9:00 am	100	$2,394.00
10:30 am	74	$2,289.00
12:30 pm	56	$1,266.00
7:00 pm	15	$466.00
Mailed-In Env	16	$280.00
E-Giving/Text-to-Give	0	$0.00
TOTAL	**384**	**$9,535.00**

Weekly Over / (Under) Budgeted Amount- $110.00

FYTD Over / (Under) Budgeted Amount- ($16,934.00)

All Souls' Day Colletcion - $3,456.00

Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "$" to 1-773-729-1454

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywac ofiary jednorazowe na rzecz parafii św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS "$" na numer 1-773-729-1454

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny



Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych



Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w **tą niedzielę, 15 listopada**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

Co nagradza Bóg?

Jak bardzo bogaty człowiek z dzisiejszej Ewangelii zaufał swoim sługom, skoro wyjeżdżając na dłuższy czas, powierzył im swój majątek i pozwolił swobodnie nim zarządzać. Nie dał wszystkim tyle samo, lecz każdemu na miarę jego możliwości. Dwóch spośród sług dobrze wykorzystało zaufanie swego Pana. W przypadku trzeciego strach i lenistwo sprawiły, że zamiast pomnażać talenty, zakopał je w ziemi. Po powrocie właściciela na jaw wyszła prawda, kto jest kim. Trzeci sługa, zamiast się przyznać do marnotrawstwa, pokrętnie się tłumaczył, dlatego spotkała go kara. Rozważając ten fragment, zadawajmy sobie pytanie, jak korzystamy z Bożych darów: zdolności, czasu życia, pieniędzy. Czy pomagają one nam bardziej kochać każdego dnia?

Jezu! Tyle darów otrzymałem od Ciebie! Zapewniam Cię, że nic nie chcę zmarnować, dlatego błagam, naucz mnie mądrze korzystać ze wszystkiego, co mam do dyspozycji, abym nie zakopywał, lecz pomnażał.

Bezpłatne Badania Komputerowe Masy Ciała

W **niedzielę, 15 listopada,** od godz 10:00 am do 6:00 pm w sali parafialnej Jana Pawła II, przy parafii Św. Faustyny Kowalskiej Firma Vitalidex będzie prowadzić bezpłatne badania składu masy ciała, których celem jest określenie obecnej kondycji zdrowotnej. Wyniki tej analizy pomagają w ujawnieniu zagrożeń ze strony chorób metabolicznych prowadzących do cukrzycy, zawałów, wylewów i innych ciężkich chorób. Po zapoznaniu się z wynikami przedstawiamy możliwość przeciwdziałania procesom chorobowym i określamy dalsze kroki które należałoby podjąć w tym celu. Cały ten proces trwa około 15 minut w związku z czym prosimy o kontakt z Lidią, na nr. tel. 847-962-8881 lub Matyldą 312-823-2151, w celu umówienia się na konkretną godzinę. Będziecie też mieli państwo możliwość degustacji koktajli firmy Herbalife, przekąsek białkowych i napojów energetycznych. Serdecznie zapraszamy.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

*w każdy **wtorek** od 9:30 am do 7:00 pm*
3:00 pm wspólna modlitwa:
Koronka do Miłosierdzia Bożego
w języku polskim



Ważne informacje: wcześniejsze terminy nadsyłania materiałów do biuletynu

W związku z nadchodzącymi świętami nasz dostawca biuletynów wyznaczył wcześniejsze terminy przesyłania materiałów. Prosimy o przestrzeganie poniższego harmonogramu: biuletyn na **22 listopada** jest już zamknięty; jeśli chcą Państwo zamieścić artykuł, ogłoszenie lub intencję mszalną w **biuletynie na 29 listopada**, prosimy o przesłanie ich **do wtorku, 17 listopada**. Prosimy, nie zwlekajcie z zamawianiem intencji mszalnych do ostatniej chwili przed świętami!

Trzeci wtorek miesiąca poświęcony jest św. Rity z Cascii



17 listopada przypada trzeci wtorek miesiąca. Po całodziennej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 pm, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Rity z Cascii, patronka od spraw trudnych i beznadziejnych, matek i kobiet we wszystkich stanach.

Zapraszamy!



17 listopada - Św. Elżbieta Węgierska

Choć jej życie było krótkie, św. Elżbieta Węgierska (1207–1231) jest znana ze swojej miłości do ubogich i cierpiących oraz jako patronka katolickich organizacji charytatywnych i Franciszkańskiego Zakonu Świeckich. Jako córka króla Węgier wybrała życie pokutne zamiast wygód, co wywarło wielki wpływ na „zwykłych ludzi", którym służyła.

Wydana za mąż w wieku 14 lat za Ludwika z Turyngii, miała troje dzieci, a swój majątek przeznaczała na modlitwę, wyrzeczenia i służbę innym. Po śmierci Ludwika na wyprawie krzyżowej była źle traktowana i została wypędzona z pałacu, ale później przywrócono ją do łask, ponieważ jej syn był następcą tronu.

W 1228 roku wstąpiła do Franciszkańskiego Zakonu Świeckich i założyła szpital ku czci św. Franciszka z Asyżu, opiekując się chorymi i potrzebującymi. Zmarła w wieku 24 lat, a cztery lata później została kanonizowana. Jest patronką katolickich organizacji charytatywnych, Franciszkańskiego Zakonu Świeckich, piekarzy, żebraków, panien młodych, szpitali, osób bezdomnych oraz wdów.

18 listopada - Bł. Karolina Kózkówna

Choć jej życie zostało wcześnie przerwane, bł. Karolina Kózkówna (1898–1914) jest znana ze swojej głębokiej wiary, czystości i heroicznej obrony ludzkiej godności, a także jako patronka Katolickiego Stowarzyszenia Młodzieży oraz Ruchu Czystych Serc. Wychowana w pobożnej polskiej rodzinie rolniczej, wybrała życie pełne modlitwy, służby i katechizacji, co wywarło trwały wpływ na wiejską społeczność, której służyła.

Od najmłodszych lat gromadziła okoliczne dzieci i starszych sąsiadów pod gruszą, aby uczyć ich katechizmu, odmawiać różaniec i czytać Pismo Święte. Opiekowała się także chorymi i pomagała rodzicom w codziennych pracach na roli, aktywnie uczestnicząc w życiu parafii.

W listopadzie 1914 roku, na początku I wojny światowej, rosyjski żołnierz uprowadził 16-letnią Karolinę z jej domu w Wał-Rudzie. Zginęła śmiercią męczeńską w pobliskim lesie w obronie swojej czystości, a w jej pogrzebie uczestniczyły tysiące wiernych. Została beatyfikowana przez papieża św. Jana Pawła II w 1987 roku, a jej wspomnienie liturgiczne obchodzone jest 18 listopada.

Katolicka Kampania na rzecz Rozwoju Człowieka – praca na marginesie

Doroczna zbiórka pieniędzy na Katolicką Kampanię na rzecz Rozwoju Człowieka (CCHD) odbędzie się w dniach **21-22 listopada** 2026 r. Od ponad 50 lat CCHD współpracuje z organizacjami społecznymi, aby zwalczać podstawowe przyczyny ubóstwa w Stanach Zjednoczonych. Promujemy organizacje, które pomagają ludziom pomagać sobie samym, a nasza misja, jaką jest przełamanie kręgu ubóstwa, nadal leży u podstaw naszej wiary. Beneficjenci CCHD angażują członków swoich społeczności w tworzenie miejsc pracy, poprawę warunków życia w okolicy, dbanie o bezpieczeństwo i rozwój szkół oraz wychowywanie liderów przyszłości właśnie tutaj, w Archidiecezji Chicago. Jesteśmy bardzo wdzięczni za Państwa wsparcie.

Komitet dla Głodnych i Bezdomnych

Gdy zbliżają się okresy świąteczne, a nasze myśli kierują się w stronę dzielenia się naszymi prezentami, Komitet dla Głodnych i Bezdomnych z dumą ogłasza, że Drzewo Indycze powraca Znajdują się 4 kosze w kościele z kopertami – po jednym z każdej strony głównej nawy i po jednym przy każdym bocznym wejściu. Nie będzie można ich przegapić!

Prosimy o rozważenie wzięcia koperty i oddania jej wraz z kartą podarunkową do Aldi na $25 lub gotówką o wysokości $25 na zakup karty podarunkowej. Jeśli wolisz wypisać czek, wystaw go na St. Faustina i wpisz Turkey Tree w notatkach.

Koperty można oddać do biura parafialnego lub wrzucić do kosza podczas niedzielnej kolekty **do niedzieli, 29 listopada**. Celem naszego Komitetu, podobnie jak w latach ubiegłych, jest przekazanie po 100 kart podarunkowych do spiżarni żywności przy parafii Błogosławionych Męczenników z Chimbote (dawniej Św. Błażeja) w Summit oraz Little Flower Food Pantry.

Zaznaczcie w swoich kalendarzach: 5-6 grudnia będzie można nabyć Aniołki Diakona. Oni są piękne! Sugerowana minimalna darowizna za ozdobę jest $5.

Nasz Komitet i ludzie, którym służymy, doceniają wasze hojne wsparcie i modlitwy. Niech Bóg błogosławi Was i wszystkich, których kochacie!



DOSTĘPNE JUŻ TERAZ!
REKLAMY DRUKOWANE I CYFROWE

Rozwijaj swój biznes i pomóż naszej parafii tworzyć żywą wspólnotę wiary!

Mark Olech z firmy LPi, która drukuje nasz biuletyn, będzie w najbliższych tygodniach pozyskiwał nowe ogłoszenia do naszego biuletynu parafialnego. Jako cenny członek lokalnej społeczności biznesowej, zapraszamy Cię do rozszerzenia swojego zasięgu i rozwoju firmy poprzez reklamę drukowaną w naszym biuletynie parafialnym i/lub reklamę cyfrową na stronie ParishesOnline.com.



LPi

Aby zamieścić reklamę, prosimy o kontakt:
MARK OLECH
(800) 888-4574 x5965
molech@4lpi.com

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism
The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Chrzest św.
Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Reconciliation
We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Spowiedź św.
Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfektowane ręce i założoną maseczkę.

Marriage
The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Sakrament Małżeństwa
Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesiące przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Anointing of the Sick
Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Sakrament Namaszczenia Chorych
W każdą pierwszą niedzielę miesiąca po Mszy o godz. 7 pm. Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Holy Communion for the sick/First Friday
If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki
Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Frank Accettura, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd,Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenchenk, Linda Evans, Jamie Favela, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Sharon Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Martha Swiercz, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bernadette Wierzbiak, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzale przeżywać te trudne chwile. Amen.

TOTU
BIURO SPRAW CODZIENNYCH
Office of Daily Tasks
Broker, Kale Realty • Notary Public
Danuta Mróz
Dojeżdżamy do domu Klienta!
Office: 773.270.9619
Cell: 773-619-3514
6500 W. Archer Ave, Chicago, IL 60638
TŁUMACZENIA • PEŁNOMOCNICTWA • APOSTILLE • USŁUGI NOTARIALNE • SPRAWY ADMINISTRACYJNE • REPREZENTOWANIE KLIENTA PO ANGIELSKU • NIERUCHOMOŚCI

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
847.492.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Richard-Midway
FUNERAL
HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwara
Law Office of Christopher Koczwara, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwaralaw.com • info@koczwaralaw.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded
Rheem
• Furnaces • Air Conditioners
• Boilers • Humidifiers
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
$1 Less Than a day
✔ Ambulance ✔ Police/Fire
✔ Family/Friends ✔ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!
$99 Installation*
*Does not include cost of material. Expires10/31/22.
Receive a $100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
*All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a $100 Visa gift card. Retail value is $100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to reservation. Offer not available in the states of CA, IN, PA and NE. Expires 10/31/22.
• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373
*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.
ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.®

Iwona Kogut
REALTOR®
EXIT REALTY EXCELLENCE
708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com

European Chalet banquets
(773) 229-9440
Your Neighborhood banquet hall
✔ Wedding Receptions
✔ Christening/Baptism Parties
✔ Communion Parties
✔ Graduation Parties
✔ Quinceanera Parties
✔ Retirement Parties
✔ Funeral Luncheons
.....We Cater Too!

Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate
Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mowimy Po Polsku

BANIA
HEATING & AIR CONDITIONING
SERVICE • INSTALLATIONS
• Furnaces - Boilers
• Air Conditioners
• Hot Water Tanks
• Thermostats
• Humidifiers
• Air Cleaners
DISCOUNTED RATES FOR 1st Responders Senior Citizens Parishioners
24 HOUR SERVICE
MÓWIĘ PO POLSKU
773.428.7424
Quality Work - Affordable Prices
www.BaniaHVAC.com

ORION
Open 7 days a week
11am-8pm
Free Small Soup of the Day with Meal & Bulletin
Catering for all occasions
5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638
773-767-6599

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
A-G-E
Lisensed insurance agents
Guess Who's Selling Medicare Plans?
708-876-8484
773-600-7474
Czy wiesz ze Medicare nie pokrywa wszystkiego w 100%?
9844 S Roberts Rd
Palos Hills, IL 60465
Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.

Advertise in Our Church Bulletin!
Contact Mark Olech
molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
24 HOUR EMERGENCY SERVICE
$40 OFF All Repairs
708.952.1400 • 773.767.6700
8428 S. 88th Ave., Justice

TechniCraft
Collision Repair Experts
Collision | Glass
8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS
INC
Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowie Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

EST 1975
Open 7 Days 6am to 3pm
THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S Archer 773.585.2767
Proud Parish Supporter

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishesonline.com

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide
833-287-3502

NASZA UNIA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
W Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej łączymy tradycję z nowoczesnością. Oferujemy pełen zakres usług finansowych dla klientów indywidualnych oraz biznesowych: konta oszczędnościowe, czekowe, karty kredytowe z konkurencyjnym oprocentowaniem, kredyty na samochody i inne pojazdy, kredyty hipoteczne oraz HELOC, z dostępem 24/7 dzięki nowoczesnej bankowości internetowej i mobilnej. Sprawdź naszą ofertę na psfcu.com, zadzwoń pod 1.855.773.2848 lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S Harlem Ave, Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100).
DOŁĄCZ DO NAS JUŻ DZIŚ!
POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION
50 anniversary 1976 - 2026
1.855.PSFCU.4U
www.PSFCU.com
NCUA
EQUAL HOUSING LENDER
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS
Carrier turn to the experts
• SALES
• SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work – Reasonable Prices
DEMMIS PLUMBING & SEWER
Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
Lic# 055-044826
773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com